

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

1<sup>ERE</sup> SESSION ORDINAIRE DE 2011

REUNION DES 31 MARS ET 1<sup>ER</sup> AVRIL

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF**

**OBJET :**

**« DISPUSITIVU MAESTRANZA » DE SOUTIEN AUX ETUDIANTS  
DE LA FILIERE « METIERS DE LA FORMATION - SPECIALITE  
PROFESSORAT DES ECOLES BILINGUES » DE L'INSTITUT  
UNIVERSITAIRE DE FORMATION DES MAITRES DE CORSE**

COMMISSIONS COMPETENTES :

COMMISSION DES FINANCES, DE LA PLANIFICATION, DES  
AFFAIRES EUROPEENNES ET DE LA COOPERATION

COMMISSION DU DEVELOPPEMENT SOCIAL ET CULTUREL

<p style="text-align: center;"><b>RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE</b></p>
---

**Objet** : *Dispositivu « Maestranza »* de soutien aux étudiants de la filière « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues » de l'Institut universitaire de formation des maîtres de Corse (IUFM).

### **I - La politique linguistique de la Collectivité territoriale de Corse**

Le développement de l'enseignement de la langue corse est une compétence que la Collectivité territoriale de Corse assume en partenariat avec l'Etat, en application de l'article 7 de la loi du 22 janvier 2002 relative à la Corse.

La Collectivité territoriale de Corse conduit la politique de développement linguistique en matière d'éducation et de formation selon deux axes principaux :

- « Une stratégie éducative visant à offrir à tous les élèves la perspective d'un bilinguisme ouvert au plurilinguisme » ; toute école ou filière bilingue doit atteindre 9 heures hebdomadaires au minimum d'enseignement en langue corse. Un processus de généralisation progressive est engagé à partir des écoles maternelles.

- « L'intégration de la langue et de la culture corses à tous les niveaux d'enseignement et de formation ». La langue corse est une matière enseignée dans le cadre de l'horaire normal des écoles maternelles et élémentaires. Dans ce cadre, cet enseignement de trois heures hebdomadaires doit figurer à l'emploi du temps de toutes les classes du premier degré non bilingues.

Le dispositif qui vous est proposé a pour objectif de participer au développement d'un corps d'enseignants corsophones, en aidant à rendre plus attractive la filière universitaire de formation initiale de ces enseignants.

En effet, le vivier du concours spécifique est encore insuffisant ; il convient de soutenir les meilleurs étudiants désireux de s'engager dans cette filière.

### **II - Le dispositif**

Il vous est proposé de créer pour la prochaine rentrée universitaire le « *dispositivu Maestranza* », aide au mérite attribuée à des étudiants justifiant d'un certain niveau de maîtrise de la langue.

La Collectivité territoriale de Corse, en partenariat avec l'Institut universitaire de formation des maîtres de Corse (IUFM), affirme ainsi sa volonté de valoriser la formation bilingue en s'adressant aux étudiants se destinant au concours spécifique de professeur des écoles.

Les étudiants inscrits à l'IUFM de Corse à la rentrée 2011 en Master 1 « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues » et remplissant les

conditions requises, pourront prétendre à l'attribution d'une bourse financée par la Collectivité Territoriale de Corse.

A compter de la rentrée 2012, le dispositif sera étendu aux étudiants de deuxième année. Ceux-ci seront soutenus jusqu'au passage du concours, qu'ils s'engageront à présenter.

#### **A) Les bénéficiaires**

Les bénéficiaires en seront les étudiants :

- poursuivant des études supérieures au sein du cursus précité ou du D.U. correspondant, s'ils sont déjà titulaires d'un master,
- détenteurs du niveau B2 du *Certificatu lingua corsa* ou d'une L3 langue et culture corses au moment du dépôt de la demande,
- présentant les meilleurs résultats universitaires exprimés par la moyenne générale obtenue en L3.

A ces conditions, les étudiants peuvent prétendre à une aide financière annuelle de 5 000,00 € par an, versée chaque année en deux fois et pour une durée maximum de deux ans, afin de leur permettre de mener à bien leurs études.

#### **B) La sélection**

Les critères de sélection sont les suivants :

- Langue corse : niveau B2 attesté par le *Certificatu* ou l'obtention de la L3 LCC,
- Mérite : les dix meilleurs dossiers classés selon la note générale en L3 seront retenus,
- Motivation pour le projet professionnel en relation avec le professorat des écoles bilingues, exprimée dans un courrier.

Le classement sera effectué en fonction de ces critères par une commission administrative CTC/IUFM.

**Je vous prie de bien vouloir en délibérer et adopter le règlement du dispositif qui vous est proposé ci-joint.**

**REGLEMENT DU  
« DISPUSITIVU MAESTRANZA »**

## **1) LES CONDITIONS GENERALES**

La Collectivité Territoriale de Corse, en partenariat avec l'Institut universitaire de formation des maîtres de Corse, affirme sa volonté de valoriser la formation bilingue en s'adressant aux étudiants se destinant au concours spécifique de professeur des écoles. C'est pourquoi il a été décidé de créer le « *dispusitivu Maestranza* ».

Les étudiants inscrits à l'IUFM de Corse à la rentrée 2011 en **master « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues »**, ou au diplôme universitaire correspondant s'ils sont déjà titulaires d'un master, et remplissant les conditions requises, pourront prétendre à l'attribution d'une bourse financée par la Collectivité territoriale de Corse dans le cadre de ce dispositif.

### **A) Les bénéficiaires**

Les bénéficiaires en seront les étudiants :

- poursuivant des études supérieures au sein du cursus **master « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues »** ou du D.U. correspondant, s'ils sont déjà titulaires d'un master,
- détenteurs du niveau B2 du certificatu lingua corsa ou d'une L3 langue et culture corses au moment du dépôt de la demande,
- présentant les meilleurs résultats universitaires exprimés par la moyenne générale obtenue en L3.

A ces conditions et afin de leur permettre de mener à bien leurs études, les étudiants peuvent prétendre à une aide financière annuelle de 5 000,00 € par an, versée chaque année et sur une durée maximum de deux ans, à la condition que le bénéficiaire reste inscrit dans le même cursus.

Les étudiants bénéficiaires s'engagent formellement à s'inscrire et à se présenter au concours de professeurs des écoles bilingues.

Le bénéficiaire de l'aide reçoit une lettre de notification dans la semaine suivant la réunion du Conseil exécutif de Corse.

**Le dispositif débutant à la rentrée 2011, les bénéficiaires pour l'année 2011-2012 en seront uniquement les étudiants inscrits en première année.**

### **B) Les critères d'éligibilité**

Les critères d'éligibilité sont les suivants :

- domiciliation familiale en Corse,
- être préinscrit, au moment du dépôt du dossier, en formation MASTER métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues ou au diplôme universitaire correspondant, pour les titulaires d'un master,

- posséder le niveau B2 de lingua corsa ou une L3 langue et culture corses au moment du dépôt de la demande,
- ne pas être inscrit à l'Agence nationale pour l'emploi ni être bénéficiaire d'allocations de formation professionnelle,
- ne pas exercer d'activité salariée.

### **C) Les critères de sélection**

Les critères de sélection sont les suivants :

- Langue corse : niveau B2 attesté par le *certificatu* ou l'obtention de la L3 LCC,
- Mérite : les dix meilleurs dossiers classés selon la moyenne générale obtenue en L3,
- Motivation pour le projet professionnel en relation avec le professorat des écoles bilingues exprimée dans un courrier à rédiger directement sur le dossier.

### **D) Instruction et attribution**

L'instruction des dossiers est opérée par les services de la CTC au vu des critères d'éligibilité.

Le classement sera effectué en fonction des critères énoncés ci-dessus par une commission administrative CTC/IUFM.

L'étudiant est alors tenu de produire un certificat définitif d'inscription dans la filière.

L'attribution est ensuite validée par le Conseil exécutif de la Collectivité Territoriale de Corse.

Le versement est opéré par la Collectivité territoriale de Corse en deux fois, sur la base d'une convention liant l'étudiant à la Collectivité Territoriale de Corse et sur présentation par l'IUFM du certificat d'assiduité.

\*\*\*

## **2) LA CONSTITUTION DU DOSSIER**

### **A) La lettre de motivation**

Rédiger une lettre de motivation, en langue corse, pour la filière concernée et le projet professionnel de professorat des écoles bilingues, directement sur le dossier, à l'attention de Monsieur le Président du Conseil Exécutif de Corse.

### **B) Un certificat de préinscription dans la filière précitée**

Fournir un certificat de préinscription au titre de la prochaine année universitaire.

### **C) Les pièces complémentaires**

Fournir les pièces complémentaires suivantes :

- copie du livret de famille,
- photocopie de la carte d'identité en cours de validité. Pour les étudiants mariés, photocopie du livret de famille,
- photocopies des diplômes obtenus et relevés de notes avec identification de la mention obtenue,
- tout document justifiant de la domiciliation familiale en Corse (facture EDF, Télécom...),
- relevé d'identité bancaire ou postale, original, au nom du demandeur.

\*\*\*

### 3) **LES JUSTIFICATIFS**

Le bénéficiaire sera tenu de produire pour le versement de la bourse :

- un certificat d'inscription administrative produit par l'établissement de formation,
- un certificat d'assiduité et de passage des examens.

Le bénéficiaire sera tenu de produire à l'issue de l'année d'étude :

- une attestation de PASSAGE DES EXAMENS produite par l'établissement de formation,
- une copie du diplôme éventuellement obtenu.

**En cas de réalisation incomplète ou non-conforme dans les délais impartis, la Collectivité Territoriale de Corse émettra à l'encontre du bénéficiaire un titre de recette d'un montant égal à celui de l'aide accordée.**

### 4) **LE SUIVI**

Le bénéficiaire sera tenu de répondre à des enquêtes à l'issue de l'année d'étude.

Des enquêtes de suivi peuvent éventuellement être diligentées par le service furmazione linguistica sur une période de 3 ans suivant la prise d'effet du financement de la Collectivité territoriale de Corse.

Ces enquêtes ont vocation à vérifier l'efficacité du dispositif régional en matière de réalisation du projet professionnel initial. A cet effet le bénéficiaire s'engage à fournir ses coordonnées (adresse, téléphone, mail...) actualisées en cas de changement.

### 5) **RETRAIT ET DEPOT DU DOSSIER (date limite)**

Le dossier doit être **retiré** auprès du :

**Serviziu furmazione linguistica**  
Direzziune lingua corsa - CTC  
6, rue Maréchal Ornano - 20000 Ajaccio

ou **téléchargé** à partir du site internet de la Collectivité Territoriale de Corse (<http://www.corse.fr>)

**Le dossier doit être renvoyé AVANT le 08/07/2011 (le cachet de la poste faisant foi), à l'adresse suivante :**

Monsieur le Président du Conseil Exécutif de Corse  
Collectivité Territoriale de Corse  
**Serviziu furmazione linguistica**  
22 Cours Grandval - BP 215 - 20187 Aiacciu Cedex 1

ou **déposé au Servizio furmazione linguistica**  
CTC - 6, rue Maréchal Ornano - 20000 Aiacciu.

**Chaque dépôt de dossier donne lieu à l'envoi d'un accusé de réception qui ne vaut pas notification.**

**TOUTE DEMANDE INCOMPLETE ET/OU REMISE HORS DELAI (cf. date limite ci-dessus) NE SERA PAS INSTRUITE.**

**POUR TOUTE INFORMATION :**  
Serviziu furmazione linguistica  
**Téléphone : 04 95 51 66 05 / 03**  
**Télécopie : 04 95 21 27 67**

**RAPORTU DI U SGIÒ PRESIDENTE  
DI U CUNSIGLIU ESECUTIVU DI A CORSICA**

**Ugettu :** *Dispusitivu « Maestranza »* di sustegnu à i studenti di a filiera « mistieri di a furmazione-spezialità profissuratu di e scole bilingue di l'Istitutu universitariu di furmazione di i maestri di Corsica (IUFM) ».

### **I - A pulitica linguistica di a Cullettività territoriale di Corsica**

U sviluppu di l'insignamentu di a lingua corsa hè una cumpetenza chì a CTC conduce in cullaborazione incù u Statu in appiecazione di l'articulu 7 di a lege di u 22 di ghjennaghju di l'annu 2002, relativa à a Corsica.

A Cullettività territoriale di Corsica porta a pulitica di sviluppu linguisticu in fatti d'educazione è di furmazione secondu dui andati maiò :

- « Una strategia educativa chì offre à tutti l'elevi a prospettiva d'un bilinguisimu apertu à u plurilinguisimu » ; sapendu chi ogni scola o filiera bilingua deve ghjunghje à 9 ore settimanale, à u minimu, d'insignamentu in corsu. Un pruceddu di generalisazione prugressiva hè messu in opera dapoi e scole materne.

- « L'integrazione di a lingua è di a cultura corsa à tutti i livelli d'insignamentu è di furmazione ». A lingua corsa hè una materia insegnata ind'u quadru di l'urarii ufficiali di e scole materne è elementarie. Cusì st'insignamentu di trè ore settimanale deve figurà ind'u spartitempu di tutte e scole bilingue micca di u prima gradu.

U dispusitivu chì hè prupostu deve facilità u sviluppu di un corpu d'insignanti cursofoni, aiutendu in listessu tempu a filiera universitaria di furmazione iniziale à esse più attrattiva.

Di fatti, u vivaghju di u cuncorsu specificu ùn basta ; convvene à sustene i studenti i più boni, bramosi di seguità issa filiera.

### **II - U dispusitivu**

Vi hè pruposta per a prussima rientrata universitaria di mette in piazza un « **dispusitivu Maestranza** », aiutu à u meritu per i studenti i più boni chì ghjustifichighjanu d'un certu livellu di maestria di a lingua .

A Cullettività Territoriale di Corsica in cullaborazione incù l'Istitutu universitariu di furmazione di i maestri di Corsica, assicura cusì a so vulintà di valorizà a furmazione bilingua addirizzendu à quelli studenti chi si destineghjanu à u cuncorsu specificu di professore di scole.

I studenti scritti à l'IUFM di Corsica per à rientrata 2011 in Master 1 « mistieri di a furmazione-spezialità professuratu di e scole bilingue » è chi currendenu à e

cundizione adatte, puderanu pretende à l'attribuzione d'una borsa finanziata da a Cullettività Territoriale di Corsica.

À partesi da a rientrata 2012, u dispositivu serà allargatu à i studenti di seconda annata. Seranu appughjati sinu à u cuncorsu ch'elli s'ingagianu à presentà.

### **C) I beneficiarii**

Quelli chì ne prufitteranu seranu i studenti :

- chì seguitanu studii superiori à mezu à u cursu prima dettu o di u D.U. chì curreponde, s'elli sò digià titolari d'un master,
- pussessori di u livellu B2 di u certificatu lingua corsa o di una L3 lingua è cultura corsa à tempu à u depositu di a dumanda,
- Chi presentanu i resultati universitarii sprimati i più boni di pettu à a media generale in L3.

In isse cundizione i studenti puderanu pretende à un aiutu annuale di 5 000,00 auri stimatu in duie volte è per una durata di dui anni, da permetteli di cunduce à bè i so studii.

### **D) A selezione**

I criterii di selezione sò :

- Lingua corsa : livellu B2 attestatu per u *Certificatu* o l'ottenimentu di a L3 LCC,
- Meritu : seranu ritenuti i cartulari classificati ind'è i dece primi, secondu a nota generale in L3,
- Mutivazione sprimata per currieru à prupositu di u prugettu professionale in raportu incù u prufessuratu di e scole bilingue.

U classamente serà fattu in funzione di issi criterii da una cummissione amministrativa CTC/IUFM.

**Vi pregu di piglià deliberazione è d'accettà u regulamentu, qui aghjuntu, chi vi hè prupostu.**

**REGULAMENTU DI U  
« DISPUSITIVU MAESTRANZA »**

### **I) E CUNDIZIONE GENERALE**

A Cullettività Territoriale di Corsica, in cullaborazione incù l'Istitutu universitariu di furmazione di i maestri di Corsica, assicura a so vulintà di valurizà a furmazione bilingua addirizzendu à i studenti chì si destineghjanu à u cuncorsu specificu di professore di e scole. Cusì hè stata decisa di mette in opera u « **dispusitivu Maestranza** ».

I studenti scritti à l'IUFM di Corsica per a rientrata 2011 in **master** « mistieri di a furmazione-spezialità prufissuratu di e scole bilingue » è chi currepondenu à e

cundizione adatte, puderanu pretende, ind'u quadru di issu dispositivu, à l'attribuzione di un aiutu finanziatu da a Cullettività territoriale di Corsica.

### **A) I beneficiarii**

Quelli chì ne prufitteranu seranu i studenti :

- chì seguitanu studii superiori à mezu à u cursu prima dettu o di u D.U. chì currende, s'elli sò digià titolari di un master,
- pussessori di u livellu B2 di u certificatu lingua corsa o di una L3 lingua è cultura corsa à tempu à u depositu di a dumanda,
- chì presentanu i resultati universitarii sprimati i più boni di pettu à a media generale in L3.

In isse cundizione i studenti puderanu riceve un aiutu annuale di 5 000,00 auri datu in duie volte è per una durata di dui anni, da permetteli di cunduce à bè i so studii, à pattu chì u beneficiariu si firmessi scrittu in listessu cursu.

I studenti beneficiarii s'ingagianu à scrivesi è à presentassi à u cuncorsu di professori di scole bislingue.

In corsu di l'etima seguitentu a reunione di u Cunsigliu Ezeutivu di Corsica, u beneficiariu di l'aiutu riceverà una lettera di notificazione.

**Solu i studenti scritti in prima annata seranu beneficiarii per l'annu 2011-2012 di u dispositivu messu in piazza per a rientrata 2011.**

### **B) I criterii d'eligibilità**

I criterii d'eligibilità :

- accasamentu familiare in Corsica,
- à tempu à u depositu di u cartulare si deve esse prescrittu, in furmazione MASTER misteri di a furmazione - specialità professuratu di e scole bislingue o à u diploma universitariu chì currende, per i titolari d'un master,
- avè u livellu B2 di u certificatu lingua corsa o di una L3 lingua è cultura corse à tempu à u depositu di a dumanda,
- ùn esse scrittu micca à u « pôle emploi » nè benefizià d'alluazione di furmazione professionale,
- ùn avè nisuna attività salariata.

### **C) I criterii di selezione**

I criterii di selezione sò :

- Lingua corsa : livellu B2 attestatu da u *Certificatu* o l'ottenimentu di a L3 LCC,
- Meritu : seranu ritenuti i cartulari classificati indè i dece primi, secondu a nota generale in L3,
- Mutivazione sprimata per currieru à prupositu di u prugettu professionale in raportu incù u professuratu di e scole bislingue.

**D) Istruzione è attribuzione**

L'istruzione di i cartulari hè messa in opera da i servizi di a CTC secondu i criterii d'éligibilità.

U classamentu serà fattu in funzione di i criterii enunciati quì sopra per una cummissione amministrativa CTC/IUFM.

U studente presenterà un certificatu definitivu di scrizione ind'a filiera.

L'attribuzione hè valutata da u Cunsigliu Esecutivu di a Cullettività Territoriale di Corsica.

U versamentu serà fattu in duie volte da a Cullettività Territoriale di Corsica, secondu a convenzione ch'è leia u studente à a Cullettività Territoriale di Corsica è secondu u certificatu di presenza cummunicatu da l'IUFM.

\*\*\*

**2) A CUSTITUZIONE DI U CARTULARE****A) A lettera di mutivazione**

Scrive una lettera di mutivazione in lingua corsa, per a filiera concernata è u prugettu professionale di professuratu di e scole bilingue, direttamente nantu à u cartulare, à l'attenzione di u Sgiò Presidente di l'Esecutivu di a Cullettività di Corsica.

**B) Un certificatu di prescrizione ind'è a filiera prima detta**

Assurti un certificatu di prescrizione à titulu di a prussima annata universitaria.

**C) E pezze complementarie**

Assurti e pezze complementarie ch'è seguitanu :

- copia di u librettu di famiglia,
- fotocopia di a carta d'identità in corsu di validità. Per i studenti maritati, fotocopia di u libretu di famiglia.
- fotocopia di i diplomi ottenuti è rivelazione di e note incù identificazione di a menzione ottenuta,
- ogni documentu ch'è ghjustificheghja di u domiciliu in Corsica (fattura EDF, Télécom...),
- rilevatu d'identità di banca o di posta, d'origine, in nome di u studente.

\*\*\*

**3) I GHJUSTIFICATIVI**

Per u versamentu di l'aiutu, u beneficiariu presenterà :

- un certificatu di scrizione stampatu da u stabilimentu di furmazione,
- un certificatu di presenza à i corsi è à l'esami.

Compia l'annata di studii, u beneficiariu presenterà :

- un attestazione di presenza à l'esami, presentata da u stabilimentu di furmazione,
- una copia di u diploma s'ellu hè chjappu.

**A Cullettività Territoriale di Corsica publicherà, à l'indirizzu di u beneficiariu, un titulu di ricetta d'un livellu uguale à quellu cuncessu, in casu di realizazione scumpita o sfarente ind'è u periudu cuntrattualizatu.**

#### **4) U SEQUITU**

Compia l'annata di studii, u beneficiariu risponderà à inchieste.

U Serviziu furmazione linguistica hà a pussibilità d'inchiesta nantu à u seguitu per un tempu di 3 anni dopu u principiu di u finanziamentu di a Cullettività territoriale di Corsica.

St'inchieste chjamanu à verificà l'efficacità di u dispositivu regiunale in fatti di realizazione di u prugettu professionale iniziale. In issu sensu u beneficiariu s'impegna à dà i so dati persunali (indirizzu, telefonu, mail...) rimessi à ghjornu per via di scambiamenti.

#### **5) RITIRU È DEPOSITU DI U CARTULARE (data di limita)**

Deve esse ritiratu u cartulariu à u :

**Serviziu furmazione linguistica**  
 Direzione lingua corsa - CTC  
 6, rue Maréchal Ornano - 20000 Aiacciu

o **scaricatu** à parte di a leia internet di a Cullettività Territoriale di Corsica (<http://www.corse.fr>)

**Deve esse mandatu u cartulare NANZU À L' 08/07/2011 (u ghjustificherà u stampone di a posta), à l'indirizzu :**

Monsieur le Président du Conseil Exécutif de Corse  
 Collectivité Territoriale de Corse  
**Serviziu furmazione linguistica**  
 22 Cours Grandval - BP 215 - 20187 Aiacciu Cedex 1

o **rimessu à u Serviziu furmazione linguistica**  
 CTC - 6, rue Maréchal Ornano - 20000 Aiacciu.

**Serà mandata una ricevuta per ogni dipositu di cartularu ; issa ricevuta ùn vale cum'è nutificazione.**

**ÙN SERANU MICCA RITENUTE E DUMANDE DA COMPIE È/O RESE FORA DI TEMPU (cf. a data di limita quì sopra)**

**PER INFORMAZIONI :**

Servizi di formazione linguistica  
**Telefono : 04 95 51 66 05 / 03**  
Telecopista : 04 95 21 27 67

**ASSEMBLEE DE CORSE  
ASSEMBLEA DI CORSICA**

---

**DELIBERATION N° 11/ AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
PORTANT SUR LA CREATION D'UN DISPOSITIF DE SOUTIEN  
AUX ETUDIANTS DE LA FILIERE « METIERS DE LA FORMATION –  
SPECIALITE PROFESSORAT DES ECOLES BILINGUES »  
DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE FORMATION DES MAITRES  
DE CORSE (IUFM), APPELE « DISPOSITIVU MAESTRANZA ».**

**DELIBERAZIONE Nu 11/ AC DI L'ASSEMBLEA DI CORSICA  
RILATIVA A A CREAZIONE D'UN DISPOSITIVU DI SUSTEGNU  
A I STUDIENTI DI A FILIERA « MISTIEMI DI A FURMAZIONE –  
SPEZIALITA PRUFESSURATU DI E SCOLE BISLINGUE »  
DI L'ISTITUTU UNIVERSITARIU DI FURMAZIONE DI I MAESTRI  
DI CORSICA (IUFM), CHJAMATU « DISPOSITIVU MAESTRANZA ».**

---

**SEANCE DU 2011  
SEDUTA DI 2011**

L'An deux mille onze et le , l'Assemblée de Corse, régulièrement convoquée s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Dominique BUCCHINI, Président de l'Assemblée de Corse.

L'annu duie mila è ondecì è u , l'Assemblea di Corsica, cunvucata in regula, si hè accolta secondu u numeru impostu da a lege, in u locu solitu di e so sedute, cun presidente u Signore Dominique BUCCHINI, Presidente di l'Assemblea di Corsica.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.  
ERANU PRESENTI : e Signore è i Signori**

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :  
MANCAVANU È AVIANU DATU PRECURA :**

**ETAIENT ABSENTS : Mmes et MM.  
MANCAVANU : e Signore è i Signori**

**L'ASSEMBLEE DE CORSE  
L'ASSEMBLEA DI CORSICA**

**VU** le Code Général des Collectivités Territoriales, Titre II, Livre IV, IVème partie,

**Vistu** u Codice Generale di e Cullettività Territoriale, Titulu II, Libru IV, IVta parte,

**VU** l'avis du Conseil Economique, Social et Culturel de Corse en date du....,

**Vistu** l'avvisu di u Cunsigliu economicu, suciale è culturale di Corsica in data di u.....,

**Sur** rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,  
**Cun** basa di u raportu di u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica.

**APRES EN AVOIR DELIBERE  
 DOPU DELIBERATUNE**

**ARTICLE PREMIER :**

**PRIMU ARTICULU :**

**AUTORISE** le Président du Conseil Exécutif de Corse à procéder à créer un dispositif de soutien aux étudiants de la filière « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues » de l'Institut universitaire de formation des maîtres de Corse (IUFM), appelé « dispositivu Maestranza » et à signer tout acte afférent à la mise en œuvre de ce dispositif.

Dà auturità à u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica à creà un dispositivu di sustegnu à i studenti di a filiera « mistieri di a furmazione - spezialità prufessuratu di e scole bislingue » di l'Istitutu universitariu di furmazione di i maestri di Corsica (IUFM), chjamatu « dispositivu Maestranza » è di firmà ogni actu chi tocca à a messa in opera di issu dispositivu.

**ARTICLE 2 :**

Cette aide de 5 000,00 € sera attribuée, chaque année, à 20 étudiants :

- 10 de master I
- 10 de master II

Pour la première année (rentrée universitaire 2011), seuls les master I seront concernés.

**ARTICULU 2 :**

Issu aiutu di 5 000,00 € serà assignatu, ogni annu, à 20 studenti :

- 10 di master I
- 10 di master II

Per u primu annu (rientrata universitaria 2011), solu i studenti di master I seranu concernati.

**ARTICLE 3 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité Territoriale de Corse.

**ARTICULU 3 :**

Sta deliberazione serà publicata in a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullettività Territoriale di Corsica.

Aiacciu, le  
Aiacciu, u

Le Président de l'Assemblée de Corse,  
U Presidente di l'Assemblea di Corsica,

Dominique BUCCHINI